

В данной книге традиционные исламские формулы благопожелания передаются как с помощью перевода, так и арабскими лигатурами:

ﷺ да благословит его Аллах
и приветствует ﷺ
салляллаху ‘алейхи ва саллям
(после упоминания Пророка Мухаммада ﷺ);

ﷺ да будет доволен им Аллах ﷺ
радыллаху ‘анху
(после упоминания сподвижников Пророка ﷺ);

ﷺ да будет доволен ею Аллах ﷺ
радыллаху ‘анха
(после упоминания сподвижниц Пророка ﷺ);

да будет доволен Аллах им и его отцом ﷺ
радыллаху ‘анхума
(после упоминания сподвижника, отец которого
также был сподвижником).

От переводчика

Поистине, вся хвала принадлежит Аллаху, Его мы восхваляем и просим о помощи и прощении. Мы прибегаем к Нему за защитой от зла наших душ и скверных поступков. Кого наставит Аллах, того никто не собьёт, а кого Он оставит в заблуждении, того никто не наставит. Я свидетельствую, что нет истинного бога, кроме Аллаха Единственного, не имеющего сотоварищей, и свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и посланник.

А затем: по Своей бесконечной милости Великий Аллах в каждую эпоху дарует этой общине набожных учёных, которые возрождают религию и выступают её защитниками против искажений, отклонений и излишеств, борются с ложными представлениями и порочными страстями, наставляя по соизволению Всевышнего многие тысячи людей на прямую стезю посредством той истины, которой их наделил Аллах. К таким набожным учёным относится автор этой книги — имам, знаток религии, праведный аскет, муджахид Мухаммад ибн Абу Бакр ад-Димашки, известный как Ибн Каййим аль-Джаузийя (да сми-

луется над ним Аллах). Всевышний даровал его сердцу столько знаний и благочестивых состояний, сколько не даровал многим другим учёным, не говоря уже о тех, кто к таковым не относится. Этот человек внёс огромный вклад в оживление Сунны и умерщвление ереси, сражался своим языком и пером на пути Всевышнего, и да вознаградит его Аллах за то благо, которое он принёс исламу и мусульманам!

Каждый, кто читает книги Ибн аль-Каййима, обретает в них особую сладость, которой не находит при чтении многих других сочинений, — ведь автор сам познал вкус того, о чём пишет, воплотил это в своих убеждениях, деяниях и внутренних состояниях, то есть его труды писались от сердца и потому достигают сердец читателей и оставляют в них неизгладимый след.

Одним из его выдающихся произведений является книга *«Мадаридж ас-саликин = Степени идущих»*, которая в сокращении переведена нами и представляется вниманию уважаемых читателей.

Полное её название — *«Мадаридж ас-саликин байна маназиль иййака на'буду ва иййака наста'ин = Степени идущих путём "Лишь Тебе мы поклоняемся и лишь Твоей помощи просим"»*.

Она представляет собой замечательное, великое и доступное разъяснение трактата *«Маназиль ас-са'ирин = Этапы движущихся»* имама Абу Исма'иля 'Абдаллаха ибн 'Али аль-Ансари аль-Ханбали ас-Суфи аль-Харави.

«Маназиль ас-са'ирин» — книга, в которой рассказывается о тех этапах, которые проходит человек, идущий к Аллаху. Аль-Харави описывает в ней сто этапов духовного пути, каждый из которых имеет три степени. Описание аль-Харави со-

держит в себе и то, что соответствует истине, и то, что не согласуется с ней. Много в нём неясно и излишне усложнено. Имам Ибн аль-Каййим выполнил важную задачу: он в лёгкой и доступной форме растолковал сказанное аль-Харави об этапах духовного пути, ясно изложил всё то, о чём говорилось туманно. Он показал ошибки, содержащиеся в трактате, и поддержал всё правильное и благое, что в нём есть, добавляя к этому много полезных слов и ценных пояснений и зачастую освещая не только темы, непосредственно связанные со словами аль-Харави, но и другие важные вопросы религии и духовного совершенствования.

Каждый, кто знакомится с этой книгой Ибн аль-Каййима, приходит в восхищение и проникается огромным уважением к её автору, что объясняется целым рядом её достоинств. Упомянем некоторые из них.

1. Книга отличается доступностью изложения и простотой стиля, автор подробно останавливается на разъяснении вопросов, сложных для понимания.
2. Книга проникнута духом преданности истине, борьбы за неё, призыва к ней и ревностного отношения к религии Аллаха, а также любви к предшественникам, приверженности их пути и горячего желания защитить мусульман от различных видов заблуждений, от ереси и религиозных нововведений как в области убеждений, так и в области деяний. И это не удивительно, ведь Ибн аль-Каййим был учеником шейха ислама Ибн Таймийи — имама, который прославился своей усердной борьбой за утверждение пути праведных предшественников и являлся обнажённым мечом,

разившим приверженцев губительных страстей и заблуждений.

3. Книга даёт почувствовать читателю, что её автор не просто излагает имеющиеся у него сведения, но и сам испробовал вкус того, к чему побуждает людей, и отказался от того, от чего пытается удержаться.
4. Вызывает восхищение то, каким образом Ибн аль-Каййим выражает своё отношение к тем ошибкам и погрешностям, которые встречаются в разъясняемых им словах аль-Харави. Ибн аль-Каййим не умалчивает об этих ошибках и не допускает лицеприятия в предостережении от них, но в то же время не забывает об этике, благопристойном тоне, скромности, объективности и справедливости по отношению к автору и всячески стремится найти ему оправдания, принимая во внимание его заслуги, знание, любовь к истине и старания защитить Сунну. Например, когда аль-Харави говорит: «Надежда относится к самым слабым из духовных состояний», Ибн аль-Каййим возражает ему: «Шейх ислама (то есть аль-Харави) любим нами, но истину мы любим сильнее. Поистине, никто, кроме Пророка ﷺ, не защищён от ошибок, у каждого есть слова, которые принимаются, и слова, которые нужно отвергнуть. Мы всё же попытаемся найти данным словам наилучшее объяснение, а потом растолковать их смысл».
5. В своих разъяснениях Ибн аль-Каййим целиком опирается на Коран и Сунну, очень часто и всегда к месту приводя аяты и хадисы.
6. Книга свидетельствует о великих познаниях её автора и охвате им практически всех областей

шариатского знания: вероучения, фикха, науки о хадисах, арабского языка, риторики и т. д.

7. Объяснив какой-либо вопрос, Ибн аль-Каййим часто возвращается к его освещению в другом месте, чтобы сделать его более понятным и добавит к сказанному нечто новое.

Учёные советуют прочесть эту книгу, потому что она является прекрасным подспорьем для людей, которые переживают за свои деяния и свои сердца, за их чистоту и искренность перед Аллахом. Её автора — Ибн аль-Каййима — часто называют лекарем сердец, который знает и показывает сквозь призму Корана и Сунны недуги сердец и болезни душ, а также способы выявления и исцеления этих недугов, раскрывает связанные с этим тонкости, неизвестные многим или не замечаемые многими.

Эта книга учит любить Коран и Сунну, следовать им и понимать их в соответствии с пониманием сподвижников и их последователей — первых и самых лучших поколений этой общины.

Она содержит предостережение от заблуждений многобожников, многих последователей суфизма, а также кадаритов, джабаритов, последователей порицаемого калама и всех тех, кто отрицает или искажает имена и атрибуты Всевышнего Создателя. Она вскрывает опасности их пути, которых не замечают многие.

Каждый получит пользу от этой книги в соответствии с уровнем своего познания, понимания и духовного совершенства. И да поможет нам Аллах, кроме Которого нет иного истинного бога, в познании и совершении того, что Ему любимо и угодно, и да направит Он нас ко всякому истинному благу. Амин.

**Слово об авторе книги «Мадаридж ас-саликин»
Ибн аль-Каййиме (да смилуется
над ним Аллах)**

Имам Мухаммад ибн Абу Бакр ибн Айюб ибн Са'д аз-Зар'и ад-Димашки, известный как Ибн Каййим аль-Джаузийя или Ибн аль-Каййим, — великий учёный, знаток исламского вероучения, фикха и его методологии, толкования Корана, арабского языка и других исламских наук. Отличался набожностью и богобоязненностью, высоким интеллектом и мудростью, неустойчивостью и решительностью в опровержении ереси и заблуждений.

Имам родился в 691 г. х. (1292 г.) в Дамаске, вырос в обстановке любви к знанию и его обладателям. Учился у большей части известных учёных своего времени, освоив под их руководством фикх, толкование Корана (*тафсир*), вероучение (*'акида*), хадисы, методологию фикха (*усуль аль-фикх*), арабский язык и историю. Он уделял особое внимание изучению убеждений различных групп, относящих себя к исламу, был прекрасно знаком с учениями суфизма и калама.

Огромную роль в формировании его как учёного сыграл шейх ислама Ибн Таймийя, да смилуется над ним Аллах. Ибн аль-Каййим находился рядом со своим учителем многие годы, получая от него знания, вдохновенно изучая его книги и заботясь об их распространении, за что был подвергнут заточению в тюрьму и различным видам истязаний. Находясь в тюрьме, он посвящал своё время чтению Корана и размышлению над его смыслами, посредством чего Аллах даровал ему много блага. Учёный был освобождён из заточения лишь после смерти своего учителя — шейха ислама Ибн Таймийи.

Ибн аль-Каййим отличался благонравием, его любили люди. Он был очень усердным в поклонении Аллаху, приобрёл много правильных внутренних ощущений и достиг высоких состояний. Последнее обстоятельство, а также большие религиозные знания позволили ему выступить против заблуждений невежественных последователей суфизма и разъяснить причины их отклонения от прямого пути.

Он многократно побывал паломником в Мекке, и её жители долго вспоминали о том, как он усердно поклонялся Аллаху, и удивлялись многочисленности совершённых им обходов вокруг Каабы и других видов поклонения.

Очень многие люди получили пользу от его знаний — как при жизни его учителя, так и после его смерти. Кади Бурхан-ад-дин аз-Зар'и сказал: «Нет под небосводом никого, кто имел бы такие обширные знания, как Ибн аль-Каййим. Он написал своей рукой огромное количество трудов по различным областям знания и явился автором такого количества книг, какого не написал никто другой».

Среди его книг — *«Мадаридж ас-саликин»*, *«Тарик аль-хиджратайн»*, *«Зад аль-ма'ад»*, *«И'лям аль-мувакки'ин»*, *«Тахзиб сунан Аби Давуд»*, *«Игаса аль-ляхфан»*, *«Мифтах дар ас-са'ада»*, *«Ад-Да'ва-д-дава'»*, *«Ас-Сава'ик аль-мурсаля»* и многие другие.

Умер Ибн аль-Каййим 13 числа месяца раджаб 751 г. х. (1350 г.) в Дамаске. Незадолго до смерти он увидел во сне своего учителя Ибн Таймийю, и тот сообщил ему, что ему уготовано очень высокое положение и что его степень у Аллаха выше степени некоторых великих учёных, и да смилуется над ним Всевышний.

**Слово об авторе книги «Маназиль ас-са'ирин»
имаме аль-Харави (да смилуется
над ним Аллах)**

Абу Исма'иль 'Абдаллах ибн Мухаммад ибн 'Али аль-Ансари аль-Харави — имам, великий знаток хадисов, автор книги «*Замм аль-калям* = Порицание калама», учёный Хорасана, потомок выдающегося сподвижника Абу Айюба аль-Ансари, родившийся в 396 г. х.

Этот человек был образцом набожности и праведности, обладателем великого знания, предводителем учёных и знатоком хадисов. Его называли обнажённым мечом, направленным против последователей калама, искажающих вероучение Пророка ﷺ. Он отличался решительной приверженностью Сунне и выступал её верным защитником. Ибн Тахир рассказывал, что слышал от аль-Харави такие слова: «Меня пять раз приговаривали к смертной казни. При этом от меня не требовали отказа от моего пути и моих взглядов. От меня требовали лишь отказаться от опровержения оппонентов и ничего не говорить по их поводу. Я же отказывался молчать».

Имам знал наизусть двенадцать тысяч хадисов, которые мог рассказать друг за другом по памяти. Он усердно призывал людей к одобряемому и запрещал им порицаемое и с этой целью неоднократно ходил к правителям и высокопоставленным лицам. Сограждане любили его больше, чем своего правителя. Он крепко держался за тексты Корана и Сунны и истово боролся против религиозных новшеств и ереси, из-за чего подвергся многим испытаниям.

Имам аль-Харави умер в месяце зу-ль-хиджжа 481 г. х. в возрасте 84 лет (да смилуется над ним Аллах).

Выдержки из предисловия имама Ибн Каййима аль-Джаузийи

Во имя Аллаха, Всемилоственного,
Являющего милость!

Лишь к Нему мы обращаемся за помощью. Нет мощи и силы, кроме как от Аллаха, Высочайшего, Великого!

Вся хвала принадлежит Аллаху, Господу миров, а благой конец уготован для богобоязненных. Я свидетельствую, что нет божества, достойного поклонения, кроме Аллаха Единого, у Которого нет сотоварищей, и свидетельствую, что Мухаммад — Его раб и посланник, направленный с Ясным Писанием, прошедшим границу между прямым путём и заблуждением, между отклонением и верным курсом, между сомнением и убеждённо-стью. Это Писание — милость Аллаха, дарованная людям, залог благополучия всех творений. Оно есть прямая стезя (*ас-сырат аль-мустахим*), идущего по которой не отклонят в сторону человеческие мнения. Это мудрое напоминание, внемлющего которому не собьют людские страсти. Это благородные дары, коими не пресытятся знающие. Его чудеса нескончаемы. Оно озаряет слепые взоры, исцеляет болезни сердец, оживляет сознание, доставляет блаженство душе. Его слова — сады, умиротворяющие людские сердца. Оно направляет дух в обитель отрады и гласит по утрам и вечерам: «О стремящиеся к счастью! Идите к нему!» Сей глашатай веры стоит у начала прямой стези и взывает к людям: «**Ответьте призывающему к Аллаху и уверуйте в Него! Тогда простит Он вам прегрешения ваши и укроет от мучительной кары!**» (сура 46 «Аль-Ахкаф» = Барханы», аят 31).

Клянусь Аллахом, Коран даёт разумение сердцам, которые не подверглись порче, и доводит зов истины до ушей, которые способны внимать. Но поток страстей тушит свет сердец, обрушиваясь на них. Людские мнения и взгляды овладевают ими и запирают их двери, уничтожая ключи. На них оседают толстые слои прегрешений, и коранические истины не находят к ним доступа. В них господствует недуг невежества, и потому праведные деяния не приносят им пользы.

Разве могут сравниться человеческие мнения, от слепого следования которым предостерегали те, кто сам их высказал, с кораническими текстами, руководствоваться которыми является обязанностью каждого раба Аллаха? Разве могут сравниться течения и мазхабы, которые умирают с исчезновением их последователей, с аятами и хадисами, которые не исчезнут, даже если исчезнут небеса и земля?

Но заблудшие стараются лишить тексты Божьего Откровения их истинной сути, свергнуть господствующую в них очевидность. Они совершают на них жестокие набеги, выражающиеся в ложных трактовках, посылая против них все новые и новые полчища своих войск. Шариатские тексты для них подобны благородному гостю, который пришёл к подлым и низким хозяевам и не нашёл у них заслуженного приёма, подобающего ему почтения и уважения. Они выходят далеко к нему навстречу, но при этом толкают его в грудь и спину.

Для них тот, кто крепко держится за Коран и Сунну, — буквалист, лишённый разумности. Тот же, кто слепо подражает взаимоисключающим и противоречащим друг другу взглядам и идеям, пользуется у них всяческим уважением и признанием. Они считают неполноценным невеждой приверженца Кора-

на и Сунны, того, кто ставит Откровение Аллаха выше всего иного, и, «когда говорят им: “Уверуйте так, как уверовали люди”, они отвечают: “Неужели мы уверуем так, как уверовали глупцы?” Воистину, именно они являются глупцами, но они не знают этого» (сура 2 «Аль-Бакара = Корова», аят 13).

Ах, какое сильное сожаление испытают эти сторонники лжи, когда увидят, что все их старания и труды обратились в развеянный сор! Сколь великим будет их горе, когда блеск их мечтаний бесследно угаснет, а их напрасные надежды превратятся в пепел! Как, по мнению тех, чьи сердца содержат ересь, страсть и фанатичную приверженность человеческим мнениям, должен поступить с ними Господь в тот день, когда обнаружится и обнажится содержимое всех сердец? Как сможет оправдаться человек, отбрасывающий в сторону Коран и Сунну, в тот день, когда несправедливым беззаконникам не помогут их отговорки?

Неужели отворачивающийся от Книги своего Господа и Сунны своего Пророка полагает, что сможет спастись от Господа при помощи людских мнений или избавиться от Его кары благодаря многочисленным философским исканиям, диалектическим диспутам и различным видам аналогий? Или он думает спастись с помощью символизма, мистического забытья (медитаций) и разного рода фантазий?

Это невозможно и невероятно! Клянусь Аллахом, это самые ложные предположения и самые бесплотные мечтания! Спасение гарантировано лишь тем, кто делает руководство Аллаха судьёй над всем остальным, кто запасся богобоязненностью и последовал за доводом, кто пошёл по прямой стезе и ухватился за прочную, несокрушимую рукоять Откровения. Поистине, Аллах — Слышащий, Знающий!

А затем: человек может достичь совершенства и полноты только посредством полезного знания и праведного деяния, то есть того, что именуется в Коране верным руководством (*худа*) и истинной религией (*дин аль-хакк*), а также посредством участия в совершенствовании этих двух аспектов в других людях. На это указывают слова Всевышнего: «Клянусь временем! Поистине, всякий человек в убытке, кроме тех, которые уверовали, совершали праведные деяния, заповедали друг другу истину и заповедали друг другу терпение» (сура 103 «Аль-‘Аср = Время», аяты 1–3).

В этой суре Пречистый Аллах поклялся, что каждый человек окажется в убытке, кроме тех, кто дополнил свою способность к познанию верой, а свою способность к действию — праведными деяниями и призвал своих окружающих к истине и терпению за неё. Истина — это вера и праведное деяние. Они могут быть полными только при наличии терпения на их поприще и призыва к ним других.

Из сказанного в этой суре можно заключить, что человеку обязательно нужно посвящать большую и самую ценную часть своей жизни тому, что позволит ему достичь высоких целей и избежать явного убытка. Это возможно лишь при устремлении к Корану, его пониманию, размышлении над его словами, извлечении из него хранящихся в нём сокровищ, отведении ему особого внимания и предании себя ему. Именно он обеспечивает рабам Аллаха благо и выгоду как в земной, так и в вечной жизни, а также ведёт их к правильной дороге. Истину, верный путь, правильные наклонности и ценности — всё это можно почерпнуть только из его ниши и собрать лишь с его древа.

Мы, при помощи Аллаха, постараемся раскрыть это на примере суры «Аль-Фатиха = Открывающая [Книгу]», которая именуется также «Умм аль-Китаб = Мать Писания». Мы обсудим некоторые вопросы, которые упоминаются в этой суре, рассмотрим содержащееся в ней опровержение принципов всех заблудших и еретических групп, поговорим об указанных в ней этапах духовного пути и ступенях познания. Нами будет сделана попытка выяснить, какие из этих этапов и ступеней относятся к средствам, а какие — к целям, какие являются не иначе, как даром, а какие могут быть приобретены. Как мы разъясним, ничто не может занять её место и заменить её, и поэтому Аллах не ниспослал другой подобной суры ни в Торе, ни в Евангелии, ни в Коране.

Лишь на помощь Аллаха мы надеемся и на Него одного уповаем, и нет силы и мощи, кроме как от Него.

**Степени идущих путём
«Лишь Тебе
мы поклоняемся
и лишь Твоей
помощи просим»**